Vlaams Parlement

1557 (2017-2018) – Nr. 1 – Addendum
ingediend op 11 april 2018 (2017-2018)

Addendum

bij het ontwerp van decreet

houdende instemming
met het samenwerkingsakkoord
van 26 februari 2018
tussen het Vlaamse Gewest,
het Waalse Gewest en
het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
betreffende de oprichting
van de Stichting Zoniënwoud

verzendcode: LEE

BIJLAGE BIJ DE MEMORIE VAN TOELICHTING:
Juridisch advies over het samenwerkingsakkoord

MEMORANDUM

AAN	Mevrouw Hanna Moradi De heer Patrick Huvenne	**CLIËNT**	Agentschap Natuur en Bos
VAN	William Timmermans Caroline De Mulder Beatrijs Gielen	**E-MAIL**	william.timmermans@altius.com caroline.demulder@altius.com beatrijs.gielen@altius.com
DATUM	14 september 2017	**TELEFOON**	+32 2 426 14 14

BETREFT: 20170000833 - Vlaams Gewest (Agentschap Natuur en Bos) - Stichting Zoniënwoud (samenwerkingsakkoord)

Geachte mevrouw Moradi,
Geachte heer Huvenne,

U verzocht ons om commentaar te geven bij het samenwerkingsakkoord van 25 april 2017 "tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende de oprichting van de Stichting Zoniënwoud".

Wij verwijzen vooreerst naar de hierbij gevoegde bijlage met de mark-up van het samenwerkingsakkoord waarin een aantal tekstsuggesties worden gedaan. Overeenkomstig onze opdracht, hebben deze suggesties enkel betrekking op de Nederlandse versie.

De voorgestelde tekstsuggesties hebben betrekking op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State (nr. 61.504/VR), zoals gegeven op 23 juni 2017, maar hebben –zoals gevraagd- ook betrekking op aspecten die niet aan bod kwamen in dat advies.

De belangrijkste aanpassingen van de mark-up worden hierna uitvoeriger besproken.

Tour & Taxis Building
Avenue du Port 86C B414 / BE-1000 Bruxelles
t +32 2 426 14 14 / f +32 2 426 20 30

www.altius.com
IN COOPERATION WITH TIBERGHIEN

1. ALGEMENE OPMERKINGEN

1.1 Advies van de Raad van State

Wij sluiten ons aan bij de afdeling wetgeving van de Raad van State wat de mogelijkheid betreft voor de Gewesten om gezamenlijke instellingen op te richten, zoals voorzien in de artikelen 9 en 92*bis*, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ("BWHI"). Hierbij kan inderdaad gekozen worden voor de rechtsfiguur van de stichting.

Overeenkomstig de vraag van de Raad van State, stellen wij voor om de noties "intergewestelijke structuurvisie", "driejaarlijks strategisch plan" en "jaarlijks operationeel plan" te definiëren in het samenwerkingsakkoord. Wij hebben de definities licht aangepast.

Wat betreft de opmerkingen betreffende het Verdrag van Aarhus van 25 juni 1998 en de richtlijn 2001/42/EG, verwijzen wij naar de bespreking bij de bijzondere opmerkingen in 2.7 en 2.8 hierna.

1.2 Relatie met overige teksten

Wij wensen een aantal kanttekeningen te plaatsen bij de verhouding tussen het voorliggende samenwerkingsakkoord enerzijds en de vorige teksten, te weten de intentieverklaring "betreffende de intergewestelijke samenwerking bij de uitbouw en het beheer van het Zoniënwoud" van 2008 en het samenwerkingsakkoord van 30 april 2012 tussen het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest "voor het overlegmodel in het kader van de structuurvisie van het Zoniënwoud".

De vraag rijst immers of het niet aangewezen is die teksten (minstens gedeeltelijk) te integreren in het voorliggende samenwerkingsakkoord. Wij zien hiervoor verschillende argumenten.

- Een eerste argument is dat het voorliggende samenwerkingsakkoord goedgekeurd zal worden door de gewestelijke wetgevers, wat (bij ons weten) niet het geval was voor de teksten van 2008 en 2012. Het voorliggend samenwerkingsakkoord creëert een kader voor de uitvoering van de intergewestelijke structuurvisie, vastgelegd bij wijze van intentieverklaring in 2008. Het is dan ook enigszins paradoxaal dat het samenwerkingsakkoord dat enkel *uitvoering* geeft aan de intergewestelijke structuurvisie wél door de gewestelijke parlementen wordt goedgekeurd, en de vorige teksten niet.

- Een tweede argument is het gebrek aan soepelheid wat betreft die intergewestelijke structuurvisie. Aangezien die al van 2008 dateert, is het niet onwaarschijnlijk dat zij binnen afzienbare tijd herzien of vervangen dient te worden. Hierbij dient nog te worden opgemerkt dat op bepaalde punten de structuurvisie zeer gedetailleerd is. Evenwel voorziet het voorliggend samenwerkingsakkoord geen procedure tot wijziging of vervanging van de structuurvisie. Indien de huidige formulering behouden blijft, zal, in geval van wijziging of vervanging van de structuurvisie, het voorliggende samenwerkingsakkoord eveneens moeten worden herzien (met inbegrip van goedkeuring door de drie gewestelijke wetgevers) omdat

de Stichting Zoniënwoud enkel belast wordt met de uitvoering van de intergewestelijke structuurvisie van 2008.

- Een derde argument betreft de verschillende structuren opgericht in het samenwerkingsakkoord van 2012, te weten de stuurgroep, de overleggroep, de begeleidingsgroep, alsook de vereiste van het jaarlijks rapport betreffende de vooruitgang en de planning van de structuurvisie. Het is ons niet duidelijk in welke mate die structuren en die rapporteringsvereiste behouden (moeten) blijven in het licht van het voorliggende samenwerkingsakkoord.

Een globale regeling, met gehele of gedeeltelijke integratie van de teksten van 2008 en 2012 in het voorliggende samenwerkingsakkoord zou o.i. verkieslijk zijn. Het lijkt ons minstens aangewezen om een procedure inzake de vaststelling en wijziging van de intergewestelijke structuurvisie op te nemen in het samenwerkingsakkoord. Het valt echter buiten het bestek van onze opdracht om het voorliggende samenwerkingsakkoord te herschrijven in die zin.

In het licht hiervan stellen wij wel voor om de definitie van "intergewestelijke structuurvisie" beperkt aan te passen, zodat minstens aangegeven wordt dat die kan worden herzien. Wij benadrukken in dit verband wel dat die oplossing formeel-juridisch eigenlijk ontoereikend is, aangezien een formele herzieningsprocedure van de intergewestelijke structuurvisie ontbreekt. Zoals gezegd, ware het beter om de vaststellings- en herzieningsprocedure van de structuurvisie in het voorliggend samenwerkingsakkoord op te nemen. Uiteraard kunnen wij hiervoor een tekstsuggestie doen indien u dit wenst.

Daarnaast stellen wij ook voor om in de memorie van toelichting uiteen te zetten in welke mate de structuren en de rapporteringsverplichtingen van het samenwerkingsakkoord van 2012 behouden blijven. In de mate het de bedoeling is dat zij worden afgeschaft of aangepast, dient er uiteraard een formele wijziging van het samenwerkingsakkoord van 2012 te gebeuren.

1.3 Wat staatssteun betreft

Wij adviseren om de overweging weg te laten waarin verwezen wordt naar de verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard. Zoals uiteengezet in de memorie van toelichting, is er in dit verband immers een « *cascade* » van mogelijke argumenten in te roepen, te weten:

(i) Het betreft geen staatssteun omdat het in wezen niet gaat om een economische activiteit (dan wel omdat de economische activiteit hier volstrekt bijkomstig is);

(ii) Het betreft geen staatssteun omdat niet voldaan is aan de zogenaamde Altmark-criteria uit de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie;

(iii) Ondergeschikt: in zoverre het al zou gaan om staatssteun, wordt een beroep gedaan op artikel 53 van voormelde Verordening.

Wij adviseren tevens om in de memorie van toelichting een precisering aan te brengen betreffende de verplichting van de raad van bestuur om artikel 53 van voormelde Verordening na te leven (zie art. 9, § 3 van het voorliggende samenwerkingsakkoord). Het moet hierbij duidelijk zijn dat die verplichting geen afbreuk doet aan de overwegingen dat het hier in de eerste plaats niet om staatssteun gaat in de zin van artikel 107 VWEU. De verplichting tot naleving van die voorwaarden geldt aldus eigenlijk in ondergeschikte orde.

2. BIJZONDERE OPMERKINGEN

2.1 Stichting Zoniënwoud

Wij adviseren om toe te voegen dat de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken van toepassing zijn, zoals dit bijvoorbeeld onder meer gebeurde in het Samenwerkingsakkoord Patrimoniumdocumentatie en het Samenwerkingsakkoord inzake het Centrum voor Gelijke Kansen[1].

2.2 Opdracht

In haar advies merkte de afdeling wetgeving van de Raad van State het volgende op:

> *"De "intergewestelijke structuurvisie" waarvan de totstandkoming het centraal gegeven is in de opdrachten die aan de Stichting Zoniënwoud toevertrouwd zijn, dient evenwel door de betrokken wetgevers in onderling overleg ontwikkeld te worden. Hetzelfde geldt voor het driejaarlijks strategisch plan, dat de doelstellingen en de projecten vaststelt die deel uitmaken van de opdracht van diezelfde stichting, en voor het jaarlijks operationeel plan, dat de prioriteiten en de planning van de stichting vastlegt en het mogelijk maakt de uitvoering van datzelfde plan op te volgen.*
>
> *Het samenwerkingsakkoord dient op die punten aangevuld te worden.*
> *Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 12 van het akkoord, waarin de taken van het secretariaat van de stichting beschreven worden en waarin die laatste twee begrippen vermeld worden."*

In zoverre die opmerking verwijst naar het vaststellen van de intergewestelijke structuurvisie: die vaststelling is niet het voorwerp van dit samenwerkingsakkoord (zie weliswaar punt 1.2 hiervoor).

---

[1] Art. 4 van het Samenwerkingsakkoord van 18 april 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie (*BS* 25 september 2014); Art. 14 van het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (*BS* 5 maart 2014).

Wat betreft het driejaarlijks strategisch plan en het jaarlijks operationeel plan, lijkt de Raad van State hier aan te geven dat die plannen het voorwerp moeten uitmaken van een onderling overleg tussen de *betrokken wetgevers*.

Wij wensen hierbij het volgende op te merken.

Vooreerst handelt die bepaling over onderling overleg tussen de betrokken Regeringen, niet tussen de *wetgevers*. Zoals bekend, voorziet artikel 6, § 2, 1° van de BWHI dat de betrokken *Regeringen* onderling overleg moeten plegen over (…) *"de bijzondere bepalingen betreffende de bossen gelegen op het grondgebied van meer dan één Gewest."*

Ten tweede betreft dit een verplicht onderling overleg over "de bijzondere bepalingen" betreffende de bossen. Dit is een formulering die verwijst naar wetgeving en/of reglementering eerder dan naar "plannen". Dat blijkt uit de parlementaire voorbereiding[2] van die bepaling en uit het arrest nr. 68/96 van 28 november 1996 van het (toenmalige) Arbitragehof[3]. Aangezien een driejaarlijks strategisch plan en een jaarlijks operationeel plan van de Stichting Zoniënwoud –voor zover ons bekend- geen reglementering bevat of beoogt en aangezien de Stichting Zoniënwoud niet in de plaats treedt inzake de uitoefening van de gewestelijke bevoegdheden m.b.t. het Zoniënwoud (art. 4, § 1, tweede lid van het samenwerkingsakkoord) rijst toch ten zeerste de vraag of dergelijke plannen wel onder de notie "bijzondere bepalingen" vallen.

Ten derde kan men zich afvragen of het nog wel werkbaar is om van een instelling die gezamenlijk is opgericht door de drie Gewesten, waarvan de meerderheid van de leden van de bestuursorganen worden aangesteld door de regeringen van de drie Gewesten (art. 6, § 2 van het samenwerkingsakkoord, zie volgende opmerking 2.3), waarbij die bestuursorganen hun beslissingen in beginsel bij consensus nemen en waarbij elke partij kan verzoeken een ministerieel overleg te organiseren indien geen consensus kan worden bereikt (art. 8, § 4 van het samenwerkingsakkoord), ook nog eens te vereisen dat het driejaarlijks strategisch plan en het jaarlijks operationeel plan onderworpen wordt aan het onderling overleg tussen de Gewesten (laat staan een onderling overleg tussen de wetgevers van de Gewesten).

Bijgevolg valt o.i. moeilijk in te zien hoe de tekst van samenwerkingsakkoord moet worden aangepast.

---

[2] *Parl. St.* Senaat, B.Z. 1979, nr. 261/2, 115-116.

[3] "Daaruit volgt dat, wanneer een gewest van plan is *bepalingen* aan te nemen die kunnen worden toegepast op bossen waarvan de grenzen die van het grondgebied overschrijden, het voorafgaandelijk overleg moet plegen met de andere betrokken gewestelijke overheid of overheden" (overweging B.14.3 *in fine*, eigen cursivering).

2.3 Raad van bestuur

Wat betreft het maximum aantal onafhankelijke bestuurders, zouden wij opteren voor vier. Op die manier hebben de twee categorieën bestuurders aangewezen door de regeringen van de drie Gewesten toch nog een meerderheid ten opzichte van de onafhankelijke voorzitter en de onafhankelijke bestuurders (te weten zes vs. vijf) (zie ook de vorige opmerking).

Wat betreft het beëindigen van het mandaat van de gecoöpteerde bestuurders: wij stellen voor die specifieke regeling te schrappen in het samenwerkingsakkoord. De statuten moeten immers in elk geval een bepaling voorzien over de afzetting van *alle* bestuurders (art. 28, 5° van de wet van 27 juni 1921).

Het lijkt ons weinig opportuun de figuur van de penningmeester te voorzien in het samenwerkingsakkoord. Dit is geenszins een verplichting in een stichting. De notie "dagelijks financieel bestuur" (zoals voorzien in art. 8, § 7 van het samenwerkingsakkoord) staat bovendien op gespannen voet met de notie "dagelijks bestuur" (art. 10, § 1 van het samenwerkingsakkoord). Daarbij wijzen wij erop dat de notie "dagelijks bestuur" uitdrukkelijk is opgenomen in de wet van 27 juni 1921 (art. 35), hetgeen niet het geval is voor de notie "dagelijks financieel bestuur". Om dubbelzinnigheid inzake bevoegdheden te vermijden, stellen wij dan ook voor om de bepaling inzake de penningmeester (art. 8, § 7 van het samenwerkingsakkoord) te schrappen. Indien gewenst, kan een penningmeester alsnog worden vermeld in de statuten van de Stichting, met inachtname van de voormelde opmerkingen.

2.4 Directie

Luidens artikel 35 van de wet van 27 juni 1921 wordt het dagelijks bestuur van de stichting opgedragen aan één of meer personen, al dan niet bestuurders, die alleen of gezamenlijk optreden. Volgens artikel 10 van het samenwerkingsakkoord wordt hier gekozen voor een directie die bestaat uit *alle leden van een stuurgroep*, bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 30 april 2012.

Het samenwerkingsakkoord van 30 april 2012 stelt in artikel 5 "De administraties bevoegd voor het bosbeheer in elk van de gewesten vormen samen de Stuurgroep van de structuurvisie." Die bepaling laat echter niet toe te weten over welke personen het gaat, noch over hoeveel personen. Het zou bijvoorbeeld kunnen dat een Gewest meer dan één persoon afvaardigt naar de stuurgroep.

Naast de onduidelijkheid over de samenstelling, lijkt het ons weinig aangewezen om een hele groep van personen (wellicht ook nog met wisselende samenstelling) aan te stellen als directie. Het is daarbij ook niet duidelijk of die personen de mogelijkheid hebben om "alleen of gezamenlijk" op te treden. De vereiste van een *gezamenlijk* optreden van een stuurgroep zou tot een operationele stilstand kunnen leiden.

Wij adviseren om artikel 10, § 2 van het samenwerkingsakkoord te herzien. Aangezien dit wellicht een delicaat punt is, hebben wij geen concrete tekstsuggestie gedaan in de mark-up. Een

mogelijkheid bestaat erin dat de raad van bestuur een directie, bestaande uit één of twee personen, aanwijst uit de leden van de stuurgroep zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 30 april 2012. Verdere details (hun benoeming, afzetting en bevoegdheden) dienen dan opgenomen te worden in de statuten van de Stichting, overeenkomstig artikel 28, 5° en 35 van de wet van 27 juni 1921. In de statuten wordt best ook uitdrukkelijk vermeld of die personen alleen of gezamenlijk dienen op te treden.

2.5 Personeel

Wij stellen voor om toe te voegen dat het personeel bij arbeidsovereenkomst wordt aangeworven. Het personeel van de Stichting Zoniënwoud is immers *ratione personae* niet onderworpen aan de statutaire regeling die bestaat voor elk van de drie Gewesten.

Een gelijkaardige formulering werd onder meer gehanteerd in andere samenwerkingsakkoorden[4].

2.6 Statuten

Artikel 13 van het samenwerkingsakkoord bepaalt: *"De statuten van de Stichting Zoniënwoud zijn onderworpen aan het akkoord van alle partijen."*

Wij zien niet meteen het nut in van die bepaling aangezien elke partij oprichter zal zijn van de stichting en aldus moet instemmen met de statuten (art. 27 van de wet van 27 juni 1921). Wij stellen voor dit artikel te schrappen.

[4] Art. 15 §1 van het Samenwerkingsakkoord van 18 april 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie (*BS* 25 september 2014); Art. 29 van het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass, (*BS* 14 mei 2014); Art. 13 §1 van het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (*BS* 5 maart 2014); Art. 11 van het Samenwerkingsakkoord van 24 december 2002 tussen de federale overheid en de gewesten met betrekking tot de oprichting van een Agentschap voor Buitenlandse Handel (*BS* 20 december 2002).

2.7 Openbaarheid van bestuur / toegang tot milieu-informatie

In zijn advies (pag. 9), merkte de afdeling wetgeving van de Raad van State op dat erover dient te worden gewaakt dat geen afbreuk wordt gedaan aan de verplichtingen die voortvloeien, in het algemeen, uit artikel 32 van de Grondwet, en, meer specifiek, uit internationale en supranationale regelgeving ter zake, waaronder richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 'inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad', en de ter omzetting hiervan aangenomen interne regelgeving, en het Verdrag van Aarhus.

Geen van de drie gewestelijke regelingen inzake openbaarheid van bestuur en toegang tot milieu-informatie is hier van toepassing, aangezien de Stichting Zoniënwoud niet onder het toepassingsgebied van één van die regelingen valt. Het lijkt ons niet opportuun om in het samenwerkingsakkoord een geheel eigen regeling uit te werken, aangezien dergelijke regeling snel een tiental artikels zou omvatten.

Wij stellen voor dat de Stichting Zoniënwoud bij analogie die gewestelijke regeling zou hanteren *"waarmee de aanvraag de nauwste band heeft"*. In de memorie van toelichting zou kunnen worden toegelicht dat, indien bijvoorbeeld het aangevraagde document voornamelijk betrekking heeft op een project in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de regeling inzake openbaarheid van bestuur inzake het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij analogie zal worden toegepast. Indien dat criterium geen oplossing biedt, kan gekozen worden voor het stelsel dat de ruimste openbaarheid biedt.

Wij stellen voor dat de aanvragen in eerste instantie door het secretariaat worden behandeld, zodat er een beroep openstaat bij de raad van bestuur.

2.8 Betrokkenheid van het publiek / MER-plicht

In zijn advies (pag. 6) merkt de afdeling wetgeving van de Raad van State op dat de toepasselijke rechtsinstrumenten van internationaal recht nageleefd dienen te worden zoals, in casu, het verdrag 'betreffende toegang tot informatie, inspraak in besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden', gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 en richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 'betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's'. De Raad van State gaf niet meteen een oplossing aan maar stelde wel het volgende probleem: *"In dat opzicht vraagt de afdeling Wetgeving zich af hoe de procedures waarin die rechtsinstrumenten voorzien in voorkomend geval nageleefd zullen kunnen worden door de organen van de stichting die opgericht wordt, aangezien met betrekking tot die rechtsinstrumenten regels uitgevaardigd zijn en een omzetting plaatsgevonden heeft die eigen zijn aan het recht van elk van de partijen bij het samenwerkingsakkoord."*.

Het valt buiten het bestek van onze opdracht om te onderzoeken of de intergewestelijke structuurvisie van 2008 destijds planMER-plichtig was. Zoals u terecht heeft opgemerkt, moet

dergelijk onderzoek dan ook nog gebeuren op basis van elk van de drie gewestelijke regelingen afzonderlijk.

Vervolgens rijst de vraag of het driejaarlijks strategisch plan enerzijds en het jaarlijks operationeel plan anderzijds planMER-plichtig zijn. Opnieuw vereist zulks een onderzoek op basis van elk van de drie gewestelijke regelingen op basis van de uitgewerkte strategische en operationele plannen. Na onderzoek lijkt onze conclusie te zijn dat niet geheel kan worden uitgesloten dat dergelijke plannen planMER-plichtig zijn, te meer daar het Zoniënwoud is aangeduid als habitatrichtlijngebied.

Hoewel thans niet met zekerheid kan worden vastgesteld of de strategische en operationele plannen onder de planMER-plicht vallen, lijkt het aangewezen om toch in een regeling te voorzien die op het eventueel planMER-plichtig zijn van de plannen anticipeert.

Opnieuw lijkt het ons weinig opportuun om een heel eigen planMER-systeem in te voegen in het voorliggende samenwerkingsakkoord. Het komt ons voor dat de Stichting de toepasselijke MER-rapportering van elk van de drie Gewesten zal dienen te respecteren, telkens voor wat het grondgebied van ieder Gewest betreft en met inachtname van de mogelijkheid van gewestgrens-overschrijdende effecten.

Concreet houdt de voorgestelde regeling het volgende in:

- De Gewesten zijn verantwoordelijk, elk wat hen betreft, voor de omzetting c.q. toepassing van het internationaal recht (Verdrag van Aarhus) en van het Unierecht (bijvoorbeeld de richtlijn 2001/42/EG); zij moeten terzake een regelgeving uitwerken;

- De Stichting Zoniënwoud moet die gewestelijke regelingen respecteren, alsof zij *ratione personae* onder het toepassingsgebied van elk van die gewestelijke regelingen zou vallen.

In de memorie van toelichting wordt dit best uitdrukkelijk toegelicht. De partijen wensen geen afzonderlijk MER-systeem in te voeren, maar de Stichting Zoniënwoud dient elke gewestelijke MER-regeling na te leven (zowel op plan als projectniveau[5]), alsof zij *ratione personae* onder het toepassingsgebied ervan zou vallen. Duidelijkheidshalve verwijzen de woorden “indien zulks vereist is overeenkomstig de regelgeving van één of meer partij(en)” in het samenwerkingsakkoord naar de toepasselijkheid *ratione materiae*, niet naar het toepasselijkheid *ratione personae*. Dit zou bijvoorbeeld kunnen betekenen dat er een vrijstelling wordt verkregen in het Waalse Gewest (bijvoorbeeld omdat het plan in dat Gewest slechts een klein gebied zou betreffen zonder aanzienlijke effecten op het milieu), maar niet in de andere twee Gewesten. In dat geval zal de Stichting Zoniënwoud de MER-regeling van het Vlaamse en van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest toepassen. De Stichting Zoniënwoud kan ernaar streven om, in de mate van het mogelijke, het openbaar onderzoek onder de onderscheiden regelingen zoveel mogelijk in dezelfde periode te organiseren. Bovendien wordt ook gewezen op het samenwerkingsakkoord van 4 juli 1994 tussen het

[5] Inzake projectMER, zie: Richtlijn 2011/92/EU van 13 december 2011 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten.

Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitwisseling van informatie over projecten met gewestgrensoverschrijdende milieu-effecten (*BS* 11 augustus 1994). De Stichting Zoniënwoud dient de principes hiervan na te leven in geval van gewestgrensoverschrijdende effecten ten aanzien van een Gewest waarin geen openbaar onderzoek wordt georganiseerd.

Volledigheidshalve moet hierbij nog worden opgemerkt dat, wanneer de driejaarlijkse structurele plannen en de jaarlijkse operationele plannen aan eventuele MER-verplichtingen moeten worden onderworpen, de Stichting Zoniënwoud uiteraard verplicht is om op behoorlijke wijze rekening te houden met mogelijke alternatieven (en niet enkel de voorgestelde optie uit de structuurvisie) en deze dient te onderwerpen aan een planMER (het is bijvoorbeeld perfect mogelijk dat in het kader van het openbaar onderzoek alternatieven worden aangereikt die verkieslijk zijn vanuit het oogpunt van de gevolgen voor het leefmilieu), te meer daar de uitgewerkte opties in de structuurvisie zelf niet het voorwerp van een planMER hebben uitgemaakt. Dit impliceert dat de Stichting Zoniënwoud moet kunnen kiezen voor het door het planMER geïdentificeerde meest wenselijke alternatief voor het leefmilieu, ook al vormt dit een afwijking van de intergewestelijke structuurvisie. In die zin moet de verplichting van de Stichting Zoniënwoud om de intergewestelijke structuurvisie uit te voeren dan ook genuanceerd worden. Wij stellen voor om artikel 4, § 1 van het voorliggende samenwerkingsakkoord betreffende de opdracht van de Stichting Zoniënwoud in die zin te nuanceren (zie mark-up).

De regeling voorgesteld in de mark-up is enigszins geïnspireerd op het zogenaamde Seveso-samenwerkingsakkoord[6].

2.9 Budgettaire bepalingen

Wij adviseren om de begroting en de rekeningen elk jaar vóór 15 april te laten goedkeuren door de raad van bestuur. Vervolgens worden zij voorgelegd voor goedkeuring aan de bevoegde ministers. Die timing lijkt ons aangewezen gelet op artikel 37 van de wet van 27 juni 1921, dat bepaalt dat de raad van bestuur van een stichting binnen zes maand na afsluiting van het vorig boekjaar de begroting en de rekeningen vaststelt.

De afdeling wetgeving van de Raad van State stelde dat het samenwerkingsakkoord moet herzien worden om op uitdrukkelijke en volledige wijze te bepalen dat het Rekenhof bevoegd is om controle uit te oefenen op de rekeningen van de Stichting Zoniënwoud. Wij adviseren om de controle door het Rekenhof uitdrukkelijk op te nemen in de tekst van het samenwerkingsakkoord zelf en niet

[6] Art. 25 e.v. van het Samenwerkingsakkoord van 16 februari 2016 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (*BS* 20 april 2016).

enkel in de overwegende bepalingen. Dit is immers doorgaans het geval voor vergelijkbare samenwerkingsakkoorden[7].

In sommige gevallen moet er een commissaris aangesteld worden binnen een stichting (zie art. 37, § 4 van de wet van 27 juni 1921). Wij stellen daarom voor om de betrokken paragraaf zo te herformuleren dat geen afbreuk wordt gedaan aan die wettelijke verplichting.

Wat betreft de overdracht van batige saldi naar het eigen vermogen: dit kan in de statuten worden opgenomen, eventueel met de mogelijkheid om bestemde fondsen aan te leggen. Indien de bepaling behouden blijft, stellen wij voor die eerder op te nemen in het artikel betreffende de financiering.

Wat betreft de neerlegging van de rekeningen bij de Nationale Bank van België, stellen wij voor die bepaling niet uitdrukkelijk op te nemen aangezien die regeling toch al vervat zit in artikel 37, § 6 van de wet van 27 juni 1921. Een loutere verwijzing naar een bestaande regeling kan best vervallen.

2.10 Financiering

In sommige samenwerkingsakkoorden wordt opgenomen dat een interest verschuldigd is indien een partij niet tijdig de nodige kredieten ter beschikking stelt van de bij een samenwerkingsakkoord opgerichte instelling. Dat is bijvoorbeeld het geval in het Samenwerkingsakkoord Patrimoniumdocumentatie. Wij hebben ter zake een mogelijke bepaling opgenomen.

2.11 Geschillen

Het lijkt ons weinig werkbaar om te trachten geschillen tussen de partijen te beslechten binnen het kader van de directie. De raad van bestuur lijkt hiervoor meer aangewezen, zodat wij voorstellen uitdrukkelijk de raad van bestuur te vermelden.

Wij adviseren om de mogelijke kosten die verband houden met een procedure explicieter op te sommen, zoals dit het geval is in andere samenwerkingsakkoorden.

---

[7] Art. 18 §1 van het Samenwerkingsakkoord van 18 april 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de Coördinatiestructuur voor patrimoniuminformatie (*BS* 25 september 2014); Art. 32 van het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass, (*BS* 14 mei 2014); Art. 13 van het Samenwerkingsakkoord van 24 december 2002 tussen de federale overheid en de gewesten met betrekking tot de oprichting van een Agentschap voor Buitenlandse Handel (*BS* 20 december 2002).

Wat betreft de verdeling van de kosten, stellen wij vast dat er in het samenwerkingsakkoord verwezen werd naar de *"verdeelsleutel"* vermeld in artikel 16bis, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Vooreerst bevat dit artikel geen "verdeelsleutel", maar wel nominale bedragen, met name: 0,3230 miljard frank voor het Vlaamse Gewest, 0,1673 miljard frank voor het Waalse Gewest en 0,0403 miljard frank voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Indien die bedragen worden omgezet in percentages, geeft dit het volgende resultaat:

- het Vlaamse Gewest: 60,87%;
- het Waalse Gewest: 31,53%;
- het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest: 7,59%.

Ten tweede wijkt die verdeling aanzienlijk af van de verdeling vermeld in artikel 16 van het samenwerkingsakkoord, betreffende de financiering van de Stichting (die gebaseerd is op een objectieve parameter, met name de verhouding van de oppervlakte van het Zoniënwoud per Gewest). Het lijkt dan ook logischer om voor de kosten van het rechtscollege en van de procedure te verwijzen naar de verdeelsleutel van artikel 16 van het samenwerkingsakkoord, veeleer dan naar het voormelde artikel 16bis van de bijzondere financieringswet.

*

* *

Wij hopen dat dit alvast nuttig is en zijn ter beschikking om dit verder te bespreken en om verdere tekstsuggesties te doen.

Bijlage: (1) mark-up van het samenwerkingsakkoord

Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création de la Fondation Forêt de Soignes	**Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende oprichting van de Stichting Zoniënwoud**
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, les articles 6, § 2, 1° et 92*bis*, §1, tel que modifiée par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, §2, 1° en artikel 92 *bis,* §1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming;
Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, l'article 27 ;	Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, artikel 27;
Vu l'accord du Ministre du budget de la Région flamande 03/02/2017 ; Vu l'accord du Ministre du budget de la Région wallonne 15/12/2016 ; Vu l'accord du Ministre du budget de la Région de Bruxelles-Capitale 24/11/2016 ;	Gelet op het akkoord van de minister van Begroting van het Vlaamse Gewest, bevoegd voor de begroting, van ~~,~~ ~~0~~3 februari ~~/02/~~2017 ; Gelet op het akkoord van de minister van het Waalse Gewest, bevoegd voor ~~de~~ begroting, van ~~,~~ 15 december ~~/12/~~2016 ; Gelet op het akkoord van de minister van XXX van Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor begroting, van ~~-~~24 november~~/11/~~ 2016 ;
Vu l'avis de l'Inspecteur de finance de la Région flamande du 2 août 2016 ; Vu l'avis de l'Inspecteur de finance de la Région wallonne du 12 mai 2016 ; Vu l'avis de l'Inspecteur de finance de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 avril 2016 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van het Vlaamse Gewest~~,~~ van 2 augustus 2016; Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van het Waalse Gewest~~,~~ van 12 mei 2016; Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest~~,~~ van 14 april 2016;
Vu la concertation des Gouvernements régionaux du 19 septembre 2016, en application de l'article 6, § 2, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;	Gelet op het overleg van de gewestregeringen op 19 september 2016, in toepassing van artikel 6, § 2, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
	~~Overwegende dat overeenkomstig de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begroting, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, het Rekenhof controle uitoefent op de Stichting Zoniënwoud,~~
Considérant le règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité (RGEC), l'article 53 s'appliquant aux activités économiques exercées par la fondation;	~~Overwegende dat artikel 53 van de verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard (AGVV), van toepassing is op de economische activiteiten die de stichting zou uitoefenen;~~
Considérant que les gouvernements de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région de	Overwegende dat de regeringen van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels

Bruxelles-Capitale sont tenus de mener une concertation commune sur les dispositions particulières concernant les forêts situées sur le territoire de plus d'une Région;	Hoofdstedelijk Gewest ertoe gehouden zijn onderling overleg te plegen over de bijzondere bepalingen betreffende de bossen die op het grondgebied van meer dan één gewest liggen;
Considérant que la Forêt de Soignes joue un rôle écologique, culturel et social important ;	Overwegende dat het Zoniënwoud een belangrijke ecologische, culturele en sociale functie vervult;
Considérant qu'un schéma de structure interrégional a été réalisé pour la Forêt de Soignes~~, lequel développe une vision commune et cohérente, et définit les options stratégiques pour la forêt~~ ;	Overwegende dat voor het Zoniënwoud een intergewestelijke structuurvisie is opgemaakt~~ waarin een gezamenlijke en samenhangende visie is ontwikkeld en die de strategische opties definieert voor het woud~~;
Considérant la déclaration d'intention relative à la collaboration interrégionale pour le développement et la gestion de la Forêt de Soignes, signée par les trois ministres compétents le 10 novembre 2008 ;	Overwegende dat op 10 november 2008 door de drie bevoegde ministers de intentieverklaring betreffende de intergewestelijke samenwerking bij de uitbouw en het beheer van het Zoniënwoud is ondertekend;
Considérant que dans cette déclaration, les ministres : - approuvent les concepts et principes qui figurent dans le schéma de structure ; - s'engagent à développer un modèle de concertation interrégionale concernant la Forêt de Soignes ; - conviennent de développer un plan par étapes basé sur le schéma de structure ;	Overwegende dat de ministers in die verklaring: - de concepten en principes die zijn opgenomen in de structuurvisie onderschrijven; - het engagement aangaan om een intergewestelijk overlegmodel met betrekking tot het Zoniënwoud te ontwikkelen; - overeenkomen een ontwerp van stappenplan te ontwikkelen op basis van de structuurvisie;
Considérant l'accord du 30 avril 2012 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale sur le modèle de concertation dans le cadre du schéma de structure de la Forêt de Soignes ;	Overwegende dat het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest op 30 april 2012 het samenwerkingsakkoord houdende het overlegmodel in het kader van de structuurvisie van het Zoniënwoud hebben ondertekend;
Considérant les réalisations en cours et prévues dans la Forêt de Soignes et ses abords, dans le cadre du schéma de structure interrégional ;	Overwegende dat in en om het Zoniënwoud in het kader van de intergewestelijke structuurvisie realisaties gepland zijn waarvan een reeks reeds in uitvoering is;
Considérant que l'harmonisation de toutes les initiatives et de tous les acteurs au-delà des limites des niveaux administratifs, des partenaires publics et privés, des domaines, des thèmes et des groupes cibles requiert un engagement total et que de ce fait, la Fondation Forêt de Soignes à créer pourrait offrir les garanties nécessaires pour la réalisation à venir des accords précités ;	Overwegende dat het afstemmen van alle initiatieven met de actoren over de grenzen van bestuursniveaus heen, de publieke en private partners, werkvelden, thema's en doelgroepen een voortdurende inzet vergt waarbij~~zodat~~ de ~~op te richten~~ Stichting Zoniënwoud de noodzakelijke garanties kan bieden voor de verdere realisatie van de voormelde afspraken;
Considérant l'importance de la réalisation du schéma de structure interrégional pour un avenir durable des valeurs naturelles du site;	Overwegende dat de verwezenlijking van de intergewestelijke visie van belang is voor een duurzame toekomst van de natuurwaarden van het gebied;
Considérant que la Fondation Forêt de Soignes est créée	Overwegende dat de Stichting Zoniënwoud wordt

en vue de poursuivre la réalisation du schéma de structure interrégional et bénéficie d'un financement de base pour concrétiser cet objectif désintéressé ; Considérant que la gestion de la Forêt de Soignes est assurée sur le territoire de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale respectivement par l' Agentschap voor Natuur en Bos, la Direction Générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ;	opgericht met het oog op de verdere realisatie van de structuurvisie en een basisfinanciering ontvangt om dat belangloos doel te verwezenlijken; Overwegende dat het beheer van het Zoniënwoud op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest thans respectievelijk gebeurt ~~wordt verzekerd~~ door het Agentschap voor Natuur en Bos, de Direction Générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement en het Brusselse Instituut voor Milieubeheer;
La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et du ministre Flamand responsable de la gestion forestière; La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du Ministre-Président et du ministre Wallon responsable de la gestion forestière; La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement bruxellois, en la personne du Ministre-Président et du ministre bruxellois responsable de la gestion forestière,	Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van haar minister-president en van de Vlaamse minister bevoegd voor het bosbeleid; Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering in de persoon van haar minister-president en van de Waalse minister bevoegd voor het bosbeleid; Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest in de persoon van haar minister-president en van de minister bevoegd voor het bosbeleid,
Ont convenu ce qui suit,	Komen het volgende overeen,
CHAPITRE I **Dispositions générales**	**HOOFDSTUK I** **Algemene bepalingen**
Article 1er. Définitions Au sens du présent accord on entend par : 1° « Fondation Forêt de Soignes » : la Fondation au sens de l'article 3 du présent accord ; 2° « les parties » : les parties signataires du présent accord ; 3° « loi du 27 juin 1921 » : la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations ; 4° « concertation ministérielle » : concertation ministérielle mise en place par article 4 de l'accord de coopération du 32~~2~~0 avril 2012 entre la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale sur le modèle de concertation dans le cadre du schéma de structure de la Forêt de Soignes;	**Artikel. 1. Definities** In dit akkoord wordt verstaan onder: 1° Stichting Zoniënwoud : de ~~S~~stichting zoals vermeld in artikel 3 van dit samenwerkingsakkoord; 2° de partijen: de partijen bij dit akkoord; 3° dit akkoord: het huidige samenwerkingsakkoord; 4~~3~~° de wet van 27 juni 1921: de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen; 5~~4~~° het ministerieel overleg: ministerieel overleg ingesteld door artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 32~~2~~0 april 2012 tussen het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor het overlegmodel in het kader van de Structuurvisie van het Zoniënwoud; 6~~5~~° intergewestelijke structuurvisie : een gezamenlijke en

	samenhangende visie voor het Zoniënwoud, vastgelegd in de ~~bekrachtigd via de~~ intentieverklaring betreffende de intergewestelijke samenwerking bij de uitbouw en het beheer van het Zoniënwoud van ~~op~~ 10 november 2008, die de strategische opties definieert, zoals die van tijd tot tijd zal worden herzien of vervangen; 7~~6~~° driejaarlijks strategisch plan : een plan waarin de strategische opties uit de intergewestelijke structuurvisie worden vertaald naar de strategische doelen van de Stichting Zoniënwoud voor drie opeenvolgende kalenderjaren~~, opgemaakt door de raad van bestuur~~; 8~~7~~° jaarlijks operationeel plan: een plan waarin de operationele doelstellingen van de Stichting Zoniënwoud voor één kalenderjaar worden opgenomen, in uitwerking van het toepasselijke driejaarlijks strategisch plan~~over een beperkte tijdshorizon van één jaar vervat zitten, opgemaakt door de raad van bestuur. De operationele doelstellingen maken de driejaarlijkse strategische plannen concreet~~.
Art. 2. Objet Le présent accord vise à créer la Fondation Forêt de Soignes et à en déterminer les missions ainsi que les modalités de fonctionnement, d'organisation et de coopération.	**Art. 2. Voor~~Onder~~werp** Dit akkoord beoogt ~~heeft~~ de oprichting van de Stichting Zoniënwoud en de vastlegging van haar opdrachten, evenals de modaliteiten van de werking, organisatie en samenwerking ~~tot doel~~.
Art. 3. Fondation Forêt de Soignes § 1er. Par le présent accord, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale approuvent la création de la Fondation Forêt de Soignes. ~~L'accord de coopération prendra effet dès acceptation des parlements.~~ § 2. La Fondation Forêt de Soignes est une personne morale de droit public créée sous la forme d'une fondation privée au sens de l'article 27 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes. ~~La Fondation Forêt de Soignes est une fondation privée au sens de l'article 27 de la loi du 27 juin 1921.~~ § 3. La Fondation Forêt de Soignes est constituée par acte authentique conformément aux articles 27 et suivants de la loi du 27 juin 1921.	**Art. 3. Stichting Zoniënwoud** §1. Door dit akkoord stemmen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in met de oprichting van de Stichting Zoniënwoud. ~~Het samenwerkingsakkoord heeft pas gevolg nadat de parlementen ermee hebben ingestemd.~~ §2. De Stichting Zoniënwoud is een publiekrechtelijke rechtspersoon die opgericht wordt in de vorm van een private stichting in de zin van artikel 27 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen. ~~De Stichting Zoniënwoud heeft het statuut van een private Stichting overeenkomstig artikel 27 van de wet van 27 juni 1921.~~ §3. De Stichting Zoniënwoud wordt opgericht bij een authentieke akte overeenkomstig artikel 27 en volgende van de wet van 27 juni 1921. §4. De gecoördineerde wetten op het taalgebruik in

	bestuurszaken zijn van toepassing.
Art. 4. Missions §1er La Fondation Forêt de Soignes prend les initiatives nécessaires à l'élaboration du schéma de structure interrégional. En aucun cas, la Fondation Forêt de Soignes ne se substitue aux Régions en ce qui concerne l'exercice des compétences régionales relative à la gestion de la Forêt de Soignes. §2. Aux fins du paragraphe 1er, la Fondation Forêts de Soignes assure les missions suivantes: 1° prise en charge du processus d'élaboration du schéma de structure interrégional, y compris en ce qui concerne la participation du public et les aspects liés à la communication ; 2° suivi de projet, au niveau technique et de contenu, et recherche de (co)financement pour les projets; 3° faciliter l'accueil du public, conforme au schéma de structure ; 4° coordination de la collecte de données nécessaires à la réalisation du schéma de structure interrégional et échange d'informations entre les régions.	**Art. 4. Opdrachten** §1. De Stichting Zoniënwoud neemt de ~~gezamenlijke~~ initiatieven die noodzakelijk zijn om de intergewestelijke structuurvisie te realiseren, onverminderd artikel 14 van dit akkoord. In geen enkel geval zal de Stichting als plaatsvervanger optreden wat betreft de uitoefening van ~~voor~~ de gewestelijke bevoegdheden met ~~-~~betrekking ~~-~~tot~~.~~ het beheer van het Zoniënwoud. §2. Voor de toepassing van ~~§ paragraaf~~ 1, staat de Stichting Zoniënwoud in voor de volgende opdrachten: 1° uitvoering van de procesbegeleiding tot realisatie van de intergewestelijke~~regionale~~ structuurvisie, met inbegrip van de participatie van het publiek en de aspecten betreffende de communicatie ~~inbegrepen~~; 2° de technische en inhoudelijke projectopvolging, en het aantrekken van (co)financiering voor projecten; 3° faciliteren van het onthaal van het publiek, conform de intergewestelijke ~~regionale~~ structuurvisie; 4° de coördinatie van de dataverzameling noodzakelijk voor de realisatie van de intergewestelijke ~~regionale~~ structuurvisie en de informatie-uitwisseling tussen de gewesten.
Art. 5. Etudes et recherches La Fondation Forêt de Soignes est habilité à (faire) effectuer toutes les études et recherches nécessaires à l'accomplissement de ses missions.	**Art. 5. Studies en onderzoek** ~~Teneinde haar doel na te streven, is d~~De Stichting Zoniënwoud is gemachtigd alle nodige studies en onderzoeken uit te voeren of te laten uitvoeren in het kader van haar opdracht.
CHAPITRE II **Organisation de la Fondation**	**HOOFDSTUK II** **Organisatie van de Stichting**
Section 1re **Le conseil d'administration**	**Afdeling 1** **De raad van bestuur**
Art. 6. Composition du conseil d'administration § 1er. Le conseil d'administration de la Fondation Forêt de Soignes se compose d'au minimum 7 membres effectifs, à savoir : 1° un administrateur désigné par chaque Gouvernement~~Région~~ régional qui, dans le cadre de ses fonctions officielles, est chargé de la gestion effective de la Forêt de Soignes ;	**Art. 6. Samenstelling van de raad van bestuur** §1. De Stichting Zoniënwoud wordt bestuurd door een raad van bestuur die uit minstens zeven~~7~~ leden bestaat, te weten: 1° een bestuurder, aangeduid door de regering van elk g~~G~~ewest, die vanuit zijn ~~ambtelijke~~ functie belast is met het effectieve beheer van het Zoniënwoud;

Chaque Gouverment r~~R~~égional désigne également un administrateur suppléant ; 2° un administrateur désigné dans chacune des Régions par le Gouvernement régional~~ministre~~ ayant la gestion de la Forêt de Soignes dans ses attributions et présentant un lien spécifique avec la Forêt de Soignes ; Chaque Gouverment régional ~~ministre~~ désigne également un administrateur suppléant ; 3° un président neutre comme 7ième membre. Le président est coopté par les autres administrateurs du conseil d'administration. § 2. Des administrateurs indépendants supplémentaires peuvent être cooptés par les administrateurs du conseil d'administration par voie de consensus.	De regering van e~~E~~lk g~~G~~ewest wijst ook een plaatsvervanger aan; 2° een bestuurder, aangeduid door de regering van elk gewest ~~de minister bevoegd voor het beheer van het woud in elk Gewest~~, die een specifieke band heeft met het Zoniënwoud; De regering van elk gewest ~~Elke minister~~ wijst ook een plaatsvervanger aan. 3° een onpartijdige en onafhankelijke ~~neutrale~~ voorzitter als zevende~~7e~~ lid, ~~gecoöpteerd~~ ~~De voorzitter wordt~~ door de andere bestuurders ~~van de raad van bestuur gecoöpteerd~~. §2. Maximum vier~~XXX~~ b~~B~~ijkomende onafhankelijke bestuurders kunnen worden benoemd bij consensus door coöptatie binnen de ~~zittende~~ raad van bestuur. De onafhankelijke bestuurder in de zin van deze paragraaf dient ten minste te voldoen aan volgende criteria : 1° gedurende een tijdvak van vijf jaar voorafgaand aan zijn benoeming, noch in de ~~s~~Stichting Zoniënwoud, noch in een instantie ressorterend onder de bevoegdheden van de betrokken gewesten of kabinetten, een mandaat van lid van het bestuursorgaan of een functie van lid van de directie of van persoon belast met het dagelijks bestuur hebben uitgeoefend; 2° geen significante zakelijke relatie hebben of in het voorbije boekjaar hebben gehad met de ~~s~~Stichting Zoniënwoud, noch rechtstreeks noch als vennoot, aandeelhouder, lid van het bestuursorgaan of lid van het leidinggevend personeel, van een vennootschap of persoon die een dergelijke relatie onderhoudt met de ~~s~~Stichting Zoniënwoud; 3° in de voorbije drie jaar geen leidinggevend personeelslid zijn geweest van de ~~s~~Stichting Zoniënwoud; 4° geen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of bloed- of aanverwanten tot de tweede graad hebben die in de ~~s~~Stichting Zoniënwoud een mandaat uitoefenen van: a) lid van de raad van bestuur; b) lid van de directie; c) lid van het leidinggevend personeel.
Art. 7. Mandat § 1. Le mandat d'administrateur est exercé à titre gratuit.	**Art. 7. Mandaat** §1. Het mandaat van bestuurder wordt uitgeoefend ten kosteloze titel.

Le mandat des administrateurs désignés conformément à l'article 6, § 1er, 1°, se termine lorsque cessent leurs fonctions officielles les chargeant de la gestion effective de la Forêt de Soignes. Le mandat des administrateurs désignés par le ministre conformément à l'article 6, § 1er, 2°, se termine à chaque fin de législature. Les administrateurs démissionnaires exercent leur mandat jusqu'au moment de leur remplacement. Le président et les éventuels administrateurs cooptés visés à l'article 6, §1er, 3°, et § 2 sont nommés pour une période de cinq ans. Leurs mandats sont renouvelables. § 2. Sans préjudice des 2ième et 3ième alinéa, le mandat prend fin à la suite du décès, de la démission, d'une perte de capacité juridique~~civile~~ et à l'expiration du terme du mandat. Le Conseil d'administration peut également mettre fin au mandat des administrateurs cooptés par décision prise à la majorité des deux tiers des présents.	§2. Het mandaat van de bestuurders aangeduid overeenkomstig artikel 6, §1, 1° eindigt in elk geval wanneer de~~hun officiële~~ functie~~s~~ die hen belast~~en~~ met het effectieve beheer van het Zoniënwoud ophoud~~ten~~. Het mandaat van de door de Gewesten ~~minister~~ benoemde bestuurders overeenkomstig artikel 6, §1, 2° eindigt in elk geval op het einde van elke legislatuur. De uittredende bestuurders blijven het lopende mandaat uitoefenen tot op het ogenblik dat ze worden vervangen. Het mandaat van de voorzitter en van overige eventueel gecoöpteerde bestuurders, overeenkomstig artikel 6, §1, 3° en §2, geldt voor een termijn van vijf jaar. Deze bestuurders zijn herkiesbaar. Hetgeen voorafgaat doet geen afbreuk aan hetgeen de statuten zullen bepalen betreffende het vroegtijdig eindigen van een bestuursmandaat~~§2. In afwijking van 2de en 3de lid, komt het mandaat tot een einde ingevolge overlijden, ontslagneming, verlies van burgerlijke rechten en afloop van de termijn van het mandaat~~. ~~De Raad van bestuur kan eveneens een einde stellen aan het mandaat van de gecoöpteerde bestuurders bij beslissing genomen bij twee-derde meerderheid van de aanwezige bestuurders.~~
Art. 8. Fonctionnement du conseil d'administration § 1er. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président chaque fois que l'intérêt de la Fondation Forêt de Soignes l'exige et au minimum 2 fois par an. Sans préjudice de l'alinéa précédent, le conseil d'administration peut être convoqué à l'initiative d'un tiers des administrateurs. § 2. La convocation est transmise par voie écrite, pouvant être électronique. La convocation mentionne le lieu, l'horaire et l'ordre du jour de la réunion. § 3. Le président préside les réunions. En cas d'empêchement, la présidence est assurée par l'administrateur le plus âgé du conseil d'administrateur, présent à la réunion. § 4. Avec l' exception de l' article 7, 6ième alinéa, toutes les décisions sont prises par voie de consensus. A défaut	**Art. 8. Werking van de raad van bestuur** §1. De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter telkens het belang van de Stichting Zoniënwoud dit vereist, en ten minste 2 maal per jaar. Tevens~~In afwijking van het vorige lid,~~ dient de raad van bestuur te worden bijeengeroepen wanneer één derde van de bestuurders hierom verzoekt. §2. De bijeenroeping gebeurt door middel van elk geschreven medium, met inbegrip van e-mail. De bijeenroeping vermeldt de plaats, het tijdstip en de agenda van de vergadering. §3. De voorzitter zit de vergaderingen voor. Indien de voorzitter verhinderd is, wordt het voorzitterschap waargenomen door de oudste onder de aanwezige bestuurders. §4. Met uitzondering van beslissingen betreffende afzetting van bestuurders, ~~artikel 7, 6de lid~~ wordt elke

de consensus, un rapport circonstancié exposant les points de vue de toutes les parties, est dressé et chaque partie peut requérir la tenue d'une concertation ministérielle à ce propos.	beslissing bij consensus genomen. Wanneer geen consensus kan worden bereikt, wordt een verslag~~rapport~~ opgesteld d~~at~~atie het standpunt van elke partij uitvoerig toelicht. E~~,~~ elke partij kan in dit verband om het ministerieel overleg verzoeken.
§ 5. En cas de conflit d'intérêts, à savoir si un administrateur a directement ou indirectement un intérêt opposé de nature patrimoniale à une décision ou à une opération relevant du conseil d'administration, l'administrateur concerné devra en avertir le conseil d'administration, ainsi que le réviseur d'entreprise, et ne pourra participer aux délibérations et votes relatifs à ce point. Mention en sera faite dans le procès-verbal de la réunion et dans le rapport annuel.	§5. In geval van belangenconflict, te weten indien een bestuurder een rechtstreeks of onrechtstreeks vermogensbelang heeft dat in strijd is met een beslissing of transactie van de raad van bestuur, dient de betreffende bestuurder de raad van bestuur hiervan op de hoogte te brengen, alsook de commissaris~~bedrijfsrevisor~~, en mag deze niet deelnemen aan de beraadslagingen en de stemmingen aangaande dit punt. Hiervan dient melding te worden gemaakt in het verslag van de vergadering, alsook in het jaarverslag.
§ 6. Les décisions du conseil d'administration sont consignées dans des procès-verbaux, signés par le Président et le secrétaire de la réunion et sont inscrites dans un registre spécial tenu au siège de la Fondation Forêt de Soignes.	§6. De beslissingen van de raad van bestuur worden opgenomen~~vastgesteld~~ in verslagen, welke worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris van de vergadering en ingeschreven in een speciaal register dat wordt bewaard op de zetel van de Stichting Zoniënwoud.
§ 7. Le conseil d'administration désigne un trésorier. Le trésorier est responsable de la bonne exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration, ainsi que de l'administration financière journalière de la Fondation Forêt de Soignes.	~~§7. De raad van bestuur benoemt een penningmeester. De penningmeester is verantwoordelijk voor een juiste financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur alsook voor het dagelijks financieel bestuur van de Stichting Zoniënwoud.~~
§ 8. Le conseil d'administration est en charge de la désignation et du licenciement des membres du personnel de la Fondation Forêt de Soignes. Le conseil d'administration définit leurs tâches et leur rémunération.	§7~~8~~. De raad van bestuur is verantwoordelijk voor de benoeming en het ontslag van alle personeelsleden van de Stichting Zoniënwoud. De raad van bestuur bepaalt hun taken en bezoldiging.
§ 9. Dans les limites des missions définies à l'article 4 du présent accord, le conseil d'administration est habilité à ester en justice et est compétent pour l'acceptation de toute contribution (telle que des legs, dons, subsides, sponsoring, financement de projets), soit en tant que demandeur soit en tant que défendeur.	§8~~9~~. ~~Binnen de perken van de opdrachten, zoals vermeld in artikel 4, is d~~De raad van bestuur is gemachtigd om in rechte op te treden hetzij als eiser, hetzij als verweerder en is ~~zij~~ bevoegd voor de aanvaarding van alle bijdragen (zoals legaten, schenkingen, subsidies, sponsoring of projectfinanciering).
§ 10. Le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre intérieur dans un délai de trois mois après sa constitution. Le règlement d'ordre intérieur détermine l'organisation interne du conseil d'administration, conformément au présent accord et doit à tout le moins prévoir : 1° les règles de convocation des membres effectifs et suppléants, en ce compris par voie électronique. La convocation mentionne le lieu, l'horaire et l'ordre du jour de la réunion ;	§9.~~10~~ De raad van bestuur stelt zijn reglement van inwendige orde uiterlijk drie maanden na zijn samenstelling vast~~op~~. Het reglement van inwendige orde bepaalt de interne

2° les règles relatives à l'inscription des points à l'ordre du jour ; 3° l'obligation de rédiger un procès-verbal de chaque réunion ; 4° le mode de transmission des documents aux membres effectifs et suppléants ; 5° les conditions et situations dans lesquelles la confidentialité des délibérations ou des documents peut être appliquée ; 6°le lieu des réunions du Conseil d'administration. Le règlement d'ordre intérieur est publié au Moniteur belge.	organisatie van de raad van bestuur overeenkomstig dit ~~het voorliggend~~ akkoord en de statuten. Het moet ten minste voorzien in: 1° de regels voor de oproeping van de effectieve leden en hun vervangers, met inbegrip van oproeping via de elektronische weg; ~~.~~ ~~D~~de oproeping vermeldt de plaats, het tijdstip en de agenda van de vergadering; 2° de regels met betrekking tot de inschrijving van de agendapunten; 3° de verplichting tot het maken van een verslag van de vergadering; 4° de wijze van overmaking van de documenten aan de effectieve leden en hun vervangers; ~~5° de voorwaarden en situaties in dewelke vertrouwelijkheid van de beraadslagingen en van documenten moet toegepast worden;~~ 5~~6~~° de plaats van de vergaderingen van de raad van bestuur. Het reglement van inwendige orde wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.
Art. 9. Compétences du conseil d'administration § 1er. Sauf indication contraire dans le présent accord, le conseil d'administration dispose de toutes les compétences requises pour le fonctionnement de la Fondation Forêt de Soignes et l'exécution de ses tâches. Le conseil d'administration est entre autres chargé des tâches suivantes : 1° adopter un plan stratégique triennal, y compris pour fixer les objectifs et les projets qui s'inscrivent dans le cadre de la mission de la Fondation Forêt de Soignes, ainsi que pour effectuer le suivi de l'exécution de ce plan stratégique ; 2° adopter un plan opérationnel annuel, y compris pour fixer les priorités et le planning de la Fondation Forêt de Soignes, ainsi que pour effectuer le suivi de l'exécution de ce plan opérationnel ; 3° établir les budgets annuels conformément à l'article 12 du présent accord ; 4° définir les modalités et la politique de communication de la Fondation Forêt de Soignes ; 5° réaliser et faire réaliser des études liées aux missions de la Fondation Forêt de Soignes ; 6° fixer les besoins du personnel, ainsi que les descriptions de fonction, le régime pécuniaire et le règlement de travail ; 7° décider des recrutements et de la procédure de recrutement pour le personnel de la Fondation Forêt de	**Art. 9. Bevoegdheden van de raad van bestuur** §-1. Tenzij anders bepaald in dit akkoord, beschikt de raad van bestuur over alle bevoegdheden die voor de werking van de Stichting Zoniënwoud en de uitvoering van haar taken vereist zijn. De raad van bestuur is onder meer belast met de volgende taken: 1° het aannemen van het driejaarlijks strategisch plan, met inbegrip van het vastleggen van de doelstellingen en projecten die kaderen in de opdracht van de Stichting Zoniënwoud, alsook de opvolging van de uitvoering van dit strategisch plan; 2° het aannemen van het jaarlijks operationeel plan, met inbegrip van het vastleggen van de prioriteiten en de planning van de Stichting Zoniënwoud, alsook de opvolging van de uitvoering van dit operationeel plan; 3° het aannemen ~~opstellen~~ van de begroting; ~~jaarlijkse budgetten overeenkomstig artikel 12;~~ 4° het bepalen van de modaliteiten van ~~en~~ het communicatiebeleid van de Stichting Zoniëënwoud; 5° het uitvoeren en laten uitvoeren van studies die verband houden met de opdrachten van de Stichting Zoniënwoud; 6° het vaststellen van het ~~de~~ personeels- en taalkader~~noden~~, alsook van de functieomschrijvingen, de bezoldigingsregeling en het arbeidsreglement; 7° het beslissen over de aanwervingen en de aanwervingsprocedure voor het personeel;

Soignes ; 8° xxx	8° het beslissen over de verzoeken tot openbaarmaking van de documenten waarover de Stichting beschikt. Hierbij wordt de meest geschikte procedure, zoals vastgesteld door de regering van elk Gewest, gekozen.
98° approuver les comptes et le rapport relatif au fonctionnement de l'exercice budgétaire précédent.	898° het goedkeuren van de rekeningen en het verslag over de werking van het voorbije boekegrotingsjaar.
§ 2. Le conseil d'administration ne peut pas modifier les missions de la Fondation Forêt de Soignes, telles que définies dans l'article 4.	§2. De raad van bestuur kan de opdrachten van de Stichting, zoals bepaald in artikel 4 van dit akkoord, niet wijzigen.
§3. Le conseil d'administration surveille le respect des conditions Règlement général d' exemption par catégorie Nr 651/2014 de la Commission dans le cadre de l'exécution d'activités économiques financées avec des aides d'état	§3. De raad van bestuur ziet erop toe dat bij uitoefening van economische activiteiten gefinancierd met staatsmiddelen wordt voldaan aan de voorwaarden van de verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaardVerordening Nr. 651/2014 van de Commissie, wordt voldaan.
Section 2	**Afdeling 2**
La direction	**De directie**
Art. 10. Fonctionnement et composition de la direction §1er. Une direction est créée au sein de la fondation Forêt de Soignes, laquelle est chargée de la gestion journalière.	**Art. 10. Werking en samenstelling van de directie** §1. Er wordt een directie binnen de Stichting Zoniënwoud opgericht die belast is met het dagelijks bestuur.
§2. La direction de la Fondation Forêt de Soignes est assurée par les membres du groupe de pilotage, tel que défini dans l'accord entre la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale pour le modèle de concertation dans le cadre du schéma de structure de la Forêt de Soignes approuvé par les gouvernements régionaux le 30 avril 2012.	§2. De directie van de Stichting Zoniënwoud bestaat uit de leden van de stuurgroep, zoals bedoeldpaald in het samenwerkingsakkoord van 30 april 2012 het akkoord tussen het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor het overleg model in het kader van de structuurvisie van het Zoniënwoud[ALTIUS1] die de gewestregeringen op 30 april 2012 hebben goedgekeurd.
Section 3 **Le Secrétariat**	**Afdeling 3** **Het secretariaat**
Art. 11. Nomination Il est établi un secrétariat pour soutenir la Fondation Forêt de Soignes, composé des personnes engagées par la Fondation Forêt de Soignes.	**Art. 11. PersoneelBenoeming** Er wordt een secretariaat opgericht voor ondersteuning van de Stichting Zoniënwoud, bestaande uit personeelsleden van de Stichting Zoniënwoud. Het personeel van de Stichting Zoniënwoud wordt bij arbeidsovereenkomst aangeworven.
Art. 12. Tâches	**Art. 12. Taken**

Le secrétariat est chargé de préparer et d'exécuter toutes les décisions du conseil d'administration. A cet effet, il prépare et établit notamment les projets du plan stratégique triennal, le plan opérationnel annuel, le budget, les comptes ainsi que le rapport relatif au fonctionnement de l'exercice budgétaire précédent qui sont soumis au conseil d'administration.	Het secretariaat is belast met de voorbereiding en de uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur. Het secretariaat stelt hiertoe onder meer de ontwerpen op ~~Hiertoe werkt het de projecten uit~~ van het strategisch driejaarlijks plan, ~~van~~ het jaarlijks operationeel plan, de begroting~~van het budget~~, ~~van~~ de rekeningen evenals ~~van~~ het verslag over de werking van het voorbije boekjaar,~~rapport betreffende het voorgaande boekjaar~~ die worden voorgelegd aan de raad van bestuur.
Art. 13. Statuts Les statuts de la Fondation Forêt de Soignes sont soumis à l'accord des parties.	~~**Art. 13. Statuten**~~ ~~De statuten van de Stichting Zoniënwoud zijn onderworpen aan het akkoord van alle partijen.~~
	HOOFDSTUK 3 **Openbaarheid van bestuur, toegang tot milieu-informatie en betrokkenheid van het publiek**
	Art. 13. Openbaarheid van bestuur en toegang tot milieu-informatie §1. Het secretariaat stelt de informatie, die de Stichting Zoniënwoud op grond van dit samenwerkingsakkoord in zijn bezit heeft, ter beschikking van alle natuurlijke personen of rechtspersonen die daarom verzoeken, overeenkomstig de regelgeving bedoeld in § 2. Het secretariaat kan de openbaarmaking van die informatie weigeren of beperken onder de voorwaarden zoals voorzien in de regelgeving bedoeld in § 2. Iedereen die verzoekt om informatie in toepassing van het eerste lid, kan bij de raad van bestuur beroep instellen tegen een weigering of bij ontstentenis van een beslissing van het secretariaat overeenkomstig de regelgeving bedoeld in § 2. § 2. Het secretariaat en de raad van bestuur van de Stichting Zoniënwoud passen per analogie de regelgeving toe betreffende de openbaarheid van bestuur en de toegang van het publiek tot milieu-informatie van die partij waarmee de aanvraag de nauwste band heeft.
	Art. 14. Betrokkenheid van het publiek en beoordeling van milieueffecten §1. Elke partij treft, wat haar betreft, maatregelen zodat het publiek in een vroeg stadium reële mogelijkheden krijgt deel te nemen aan de voorbereiding, wijziging of herziening van het driejaarlijks strategisch plan en van het jaarlijks operationeel plan, indien en in zoverre dergelijke verplichting voortvloeit uit het internationaal recht of uit het Unierecht. Elke partij wijst, wat haar betreft, het publiek aan dat

	voor de toepassing van het eerste lid recht op inspraak heeft, waaronder betrokken niet-gouvernementele organisaties die aan relevante voorschriften krachtens de gewestelijke regelgeving voldoen, zoals die welke zich inzetten voor milieubescherming. §2. De Stichting Zoniënwoud onderwerpt het driejaarlijks strategisch plan en het jaarlijks operationeel plan aan een voorafgaande beoordeling van de effecten voor het milieu, met inspraak van het publiek, indien zulks vereist is overeenkomstig de regelgeving van één of meer partij(en), en in overeenstemming met de toepasselijke regeling van elk van die partijen.
CHAPITRE 3 **Dispositions budgétaires**	**HOOFDSTUK 43** **Budgettaire bepalingen**
Art. 14. Budget et comptes § 1. Chaque année avant le 15 juin, le conseil d'administration établit le budget de l'exercice budgétaire suivant avec le relevé de toutes les recettes et toutes les dépenses. L'exercice budgétaire coïncide avec l'année calendrier. Dans les deux mois qui suivent son approbation par le Conseil d'administration, le budget est soumis à l'approbation de la concertation ministérielle. Lorsque le budget n'est pas approuvé avant le 1er janvier de l'exercice concerné, le budget de l'exercice précédent est prolongé conformément au système des douzièmes provisoires. § 2. Chaque année avant le 30juni , le conseil d'administration approuve les comptes de l'exercice budgétaire précédent et rédige un rapport sur les travaux et la situation financière de la Fondation Forêt de Soignes. Dans les deux mois suivant l'approbation par le conseil d'administration, les comptes et le rapport sont transmis à la concertation ministérielle.	**Art. 154. Begrotingudget en rekeningen** §1. Elk jaar vóór 15 april stelt de raad van bestuur, voor 15 juni, de begroting het budget vast voor het volgende boekjaar met een opgaveoverzicht van alle inkomsten en uitgaven. Het boekjaar valt samen met het kalenderjaar. Binnen één de twee maanden na volgend op de vaststelling door de raad van bestuur wordt de begroting het budget ter goedkeuring voorgelegd aan het ministerieel overleg, alsook aan elke gewestminister onder wiens bevoegdheid de begroting ressorteert. Indien het budgetde begroting niet wordt goedgekeurd voor 1 januari van het betreffende boekjaar, wordt het budgetde begroting van het vorige volgende boekjaar verlengd onder het stelsel volgens het systeem van de voorlopige twaalfdens. § 2. Elk jaar vóór 15 april keurt de raad van bestuur, ten laatste op dertig juni, de rekeningen van het afgelopen boekjaar goed en stelt hij ze een verslag rapport op over de werking activiteiten en de financiële toestand van de Stichting Zoniënwoud met betrekking tot het voorbije afgelopen boekjaar. Binnen één maandde twee maanden navolgend op de goedkeuring door de raad van bestuur worden de rekeningen en het verslag rapport overgemaakt aan het ministerieel overleg, alsook aan elke gewestminister onder wiens bevoegdheid de begroting ressorteert.
Art. 15. Contrôles § 1er. Le contrôle de la comptabilité de la Fondation Forêt de Soignes peut être confié à un commissaire choisi parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, désigné et révoqué par le conseil d'administration. Le réviseur d'entreprises exécute sa	**Art. 165. Budgettair toezicht en Ccontrole van de rekeningens** §1. Het Rekenhof oefent toezicht uit op alle beslissingen van de Stichting Zoniënwoud die een budgettaire of financiële weerslag hebben. § 2. Onverminderd de verplichtingen ingevolge de wet

mission sans s'ingérer dans la gestion de la Fondation Forêt de Soignes. Le commissaire peut prendre connaissance de tous les documents comptables. Les comptes annuels lui sont fournis quarante-cinq jours avant la réunion lors de laquelle le conseil d'administration examine les comptes. Le réviseur d'entreprises émet un rapport sur ces comptes au Conseil d'administration. §2. Le commissaire est désigné pour une période de trois ans, renouvelable. Le Conseil d'administration peut mettre fin à sa désignation à tout moment. Le boni éventuellement réalisé seront reportés à nouveau pour accroître les fonds propres de la Fondation Forêt de Soignes, lesquels serviront à la réalisation du but de la Fondation Forêt de Soignes. Pour autant que la Fondation Forêt de Soignes se trouve dans les conditions fixées par la loi, ces comptes seront déposés à la Banque Nationale de Belgique, dans les trente jours de leur approbation par le conseil d'administration.	van 27 juni 1921, kan ~~D~~de controle op ~~van~~ de boekhouding van de Stichting Zoniënwoud ~~kan~~ toevertrouwd worden aan een commissaris, gekozen onder de leden van het Instituut van Bedrijfsrevisoren. De commissaris wordt door de raad van bestuur aangesteld. De commissaris oefent zijn taak uit zonder zich in het beheer van de Stichting Zoniënwoud te mengen. De commissaris heeft toegang tot alle boekhoudkundige documenten. De jaarrekeningen worden aan hem meegedeeld~~overhandigd~~ 45 dagen voor de vergadering tijdens dewelke de raad van bestuur de rekeningen onderzoekt. De commissaris~~bedrijfsrevisor~~ maakt een verslag ~~rapport~~ over deze rekeningen over aan de raad van bestuur. ~~§2.~~ De commissaris wordt aangesteld voor de duur van drie jaar en diens aanstelling is hernieuwbaar. De raad van bestuur kan de aanstelling te allen tijde beëindigen. ~~Eventuele batige saldi worden opnieuw overgedragen tot verhoging van het eigen vermogen van de Stichting Zoniënwoud, hetwelk zal worden aangewend voor de verwezenlijking van het doel van de Stichting Zoniënwoud.~~ ~~Voor zover de Stichting Zoniënwoud de door de wet vastgestelde voorwaarden vervult, worden deze rekeningen neergelegd bij de Nationale Bank van België, binnen dertig dagen na goedkeuring door de raad van bestuur.~~
Art. 16. Clefs de répartition de financement § 1er. La Fondation Forêt de Soignes est financée annuellement par les parties. A cet effet, elles veillent à ce que les coûts de fonctionnement de la Fondation Forêt de Soignes soient inclus dans leurs lignes budgétaires respectives. Chaque partie verse le montant dû sur un compte géré par le sécretariat. Tous les coûts communs sont financés par le biais de ce compte. § 2. Les coûts communs inhérents à l'exécution du présent accord seront pris en charge par les parties concernées conformément à la clef de répartition suivante : - Région flamande : 55 % ; - Région de Bruxelles-Capitale : 35 % ; - Région wallonne : 10 %. § 3. Pour l'accomplissement de ses missions, la Fondation Forêt de Soignes est autorisée à : 1°recevoir des dons et des legs ; 2° recevoir le produit d'activités si celles-ci sont	**Art. 1~~6~~7. ~~F~~Verdeelsleutel voor de f**inanciering §1. De Stichting Zoniënwoud wordt jaarlijks gefinancierd door de partijen. Daartoe zien zij er op toe dat de werkingskosten van de Stichting Zoniënwoud inbegrepen zijn in hun ~~de~~ respectievelijke begrotingen ~~betrokken budgetten~~. Elke partij stort het verschuldigde bedrag op een rekening beheerd door het secretariaat. Alle gemeenschappelijke kosten worden via deze rekening gefinancierd. §2. De gemeenschappelijke kosten inherent aan de uitvoering van dit akkoord vallen ten laste van de betrokken partijen conform aan volgende verdeelsleutel: - Vlaamse Gewest: 55% - Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 35% - Waalse Gewest: 10% §3. Elke partij verbindt zich ertoe tijdig alle vereiste kredieten ter beschikking te stellen van de Stichting Zoniënwoud.

payantes; 3° participer à des appels à projets subventionnés.	Indien een partij niet uiterlijk op 15 juli van het lopende boekjaar alle vereiste kredieten voor het lopende boekjaar ter beschikking heeft gesteld, zal die partij op alle achterstallige bedragen van rechtswege een interest verschuldigd zijn aan de Stichting Zoniënwoud gelijk aan de wettelijke rentevoet in burgerlijke zaken, vermeerderd met vijf procentpunt. §~~1~~3. Voor het ~~de~~ vervullen~~ing~~ van haar opdrachten is de Stichting Zoniënwoud gemachtigd om : 1° schenkingen~~giften~~ en legaten te ontvangen; 2° de opbrengsten~~vruchten~~ van de activiteiten te ontvangen, indien deze activiteiten betalend zijn; 3° deel te nemen aan oproepen van gesubsidieerde projecten.
	HOOFDSTUK 4 **Slotbepalingen**
Art. 17. Durée de l'accord Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée. Dans le cas où un des parties souhaite mettre fin aux activités de la Fondation Forêt de Soignes, une concertation ministérielle est organisée.	**Art. 1~~8~~7. Duur van dit~~het~~ akkoord** Het ~~voorliggende~~ akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur. In het geval een van de partijen een einde wil stellen aan de activiteiten van de Stichting Zoniënwoud, wordt een ministerieel overleg georganiseerd.
~~**Art. 18. Révision**~~ ~~Les dispositions du présent accord peuvent être révisées à la demande de chaque partie.~~	~~**Art. 18. Herziening**~~ ~~De bepalingen van dit samenwerkingsakkoord kunnen worden herzien op vraag van elke partij.~~
Art. 1~~8~~9. Litiges § 1. Les litiges entre les parties concernant l'interprétation et l'exécution du présent accord qui ne trouvent pas une solution au sein des structures qui sont établies par le présent accord, sont tranchés dans le cadre de la concertation ministérielle. § 2. Si la concertation ministérielle n'aboutit pas à un accord, le litige est soumis à une juridiction visée à l'article 92*bis*, §§ 5 et 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Les frais de fonctionnement de la juridiction sont pris en charge par chaque partie conformément à la clé de répartition utilisée à l'article 16*bis*, § 1er, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. La procédure devant cette juridiction est conduite conformément à la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92*bis*, §§ 5 et 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.	**Art. 19~~8~~~~9~~. Geschillen** § 1. De geschillen tussen de partijen met betrekking tot de uitlegging en de uitvoering van dit akkoord die geen oplossing vinden binnen de raad van bestuur ~~of de directie in de structuren die werden opgericht door dit akkoord~~, worden voorgelegd aan ~~beslecht binnen~~ het ministeriële overleg. § 2. Indien binnen het ministeriële overleg ~~niet tot g~~een vergelijk wordt bereikt~~komt~~, wordt het geschil voorgelegd aan het ~~een~~ rechtscollege zoals bedoeld in artikel 92bis, § 5 ~~en §6~~, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen dat van toepassing wordt gemaakt op dit akkoord. De werkingskosten van dit rechtscollege, de vergoeding van de voorzitter en de leden, alsook de expertisekosten of de kosten van het door het rechtscollege bevolen onderzoek, worden ten laste genomen door elke partij overeenkomstig de verdeelsleutel bepaald in artikel 16 §2 van dit akkoord ~~in artikel 16bis, §1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten~~. De procedure voor dit rechtscollege wordt gevoerd

	overeenkomstig de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege zoals bedoeld in het artikel 92bis, § 5 en §6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.
Art. 1920. Entrée en vigueur ~~Le présent accord entre en vigueur après la publication conjointe au Moniteur belge de la loi d'assentiment, les décrets d'assentiment et l'ordonnance d'assentiment.~~ Le présent accord est publié au Moniteur belge à la demande de la région dont le législateur a donné en dernier lieu son assentiment.	**Art. 201920. Publicatie ~~Inwerkingtreding~~** ~~Dit voorliggende akkoord treedt in werking na de gezamenlijke publicatie in het Belgisch Staatsblad van de decreten en de ordonnantie houdende instemming van de wetgevende vergadering van de contracterende partijen.~~ Dit ~~voorliggende~~ akkoord wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op vraag van het gewest waarvan de wetgever het laatst zijn instemming heeft gegeven.
Etabli à XXX, le XXX, en autant d'exemplaires qu'il y a des parties contractantes,	Opgemaakt te XXX op XXX, in evenveel exemplaren als er contracterende partijen zijn,

Voor het Vlaamse Gewest,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw

Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne,

Paul MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la représentation à la Grande Région

René COLLIN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-président du Gouvernement de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

La Ministre bruxelloise du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

Céline FREMAULT

De minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie